

ՎԱՆՔԼԱՐ

էկէնք ալը կիւսքի նիւսիսէմը
զին Աղբային գըմմընտա վանա-
րէից խորհուրդ թարգմանա-
վաճարաբնի թէֆթիւ ռ թէֆթիւ
մէմուրիթի Գեոր. վահան վար-
դապետէ թէքիթի օլունտուղու-
տուն, վէ մուսիլէյհ վարդապե-
տի հոգ. մէմուրիթիթը վիւսիւսն
վէ նազիթէյին դապուլ իթմէթ ի-
չին հագըլ օլարադ պիր իքի
շաքիթ պէյան իթմիկինի, վէ պու-
շաքիթըլ իսէ, մէգըլը խորհուրդ-
թարգմանա ի խառն ժողովա-
արդ օլունտաղըլը եաղմըլը խտի-
ղու հալափտա հէն ճէ դատար
ուշաղընտա թէքիւլ օլունտուլ ի.
սէ ստէ, պու թէքիւլպին դէսմի
պիր շէյ օլմաաղըլը, վէ վէնէվ օլ-
սէ վէ պու հալափտաիսիդ ղաթի-
նն ճէքի օլունտա պիլէ, մաստի
նտառ օլմաղըլ, էաաթ մէսէյէ-
վաճարըն իսլազը ահվալը վէ
պուշաթին ումուլ միլլէթէ նաթի
վէ միւֆթիւ պիր հալէ վազը խո-
սուսուստա օլտուղը ճիճէթլէ,
վանօթից խորհուրդտա պու-
մէքայան իթմիթը պիր միւղաթէթ
գէսթա իթմիթ օլտուն, իսթիթ
պու մէսէլէ նէ հալտա խտի իսէ
իինն օ ուլգու հալիւտէ դալմըլ
պուլունտուն, պիլը աճաճ վաճը-
լաթնէ հէման քեափֆէսի նիճայէթ
աթուճէճտէ խաղապաթի վէ նի-
ղամ ու ինթիզամըլըլա երիւզ
թուլթուլ օլտուղընու. մէյոստա
գոյարադ, պու. մէսէյէին Քաթ-
րիւլխանէճէ սէքիան թէպիլէսիլը
թէտապիրին միւղաղիյնին իթ-
միլխաղ օլունտաղը եղլէմիթիին
պիր դաշ աթթըրտա հիւս իթ-
տիրմէկէ չաղլաճաղըլ արը :

Խորթթխանըլըն պաշընա գաւ,
վարձի խարճիխէհնտնի պիրի տէ
մաշըլար Թէէտիս մաստոնիս օշ
վաղա, պու տրին իլաշինին միլ-
էթ իւզըրէն ճէման նուրէֆշա-
նը ճաղիգաթ օլտուրու գէման-
նը ճաղիգաթ պըրու, Թէէխաթթըրու
ճանիէի մէգըիւրէ էրմէնիաթան-
տա վիճուտէ կէթիլիլուպ, օ ղէ-
ման պըրէն մատարան կէրէ տրինէն
մէ կէրէր ճաթարիկէ կէտրիւնէ
մուհասսէնաթը միւթատտիտէ
տէն տալալը բէյտըրբէյ միգտա-
նը արթըրիլիլ լալ օ սայէտէ պուր-
կիւրէր կիւն խարապ օլ գարալը
օլաշարատան մաստա երինէ պիլ-
խալի բէյտըր մէվիւտ պուրուն,
մուշ արթ:

Հէր միլլէթտէ օլտուղու կէպի
էմմէն միլլէթիտտէ տախի պո-
թէնէսսաթտէ ինչա վէ ինտաթտէ
տան մագէտտ, աննագ վէ աննաթ
միլլէթէ կէրէր տիննէ վէ կէրէր
մէարիֆնէ պիրթ իսթինասիկիտ
վէ պիրթէ չասա ու Բիւթիլէ օլմաթ
իւրէն, նէ չալէ քի, պու մուհասա
սէննաթ խուսուգլիլէ շու սոն երի-
մի Էնէնտէն պէրու Տիւ կէ օլթի-
մէ-վլ տան յէպիլիրիլը, Պազը
վալը տան բէգ ազարը միւսթէն-
նա օլտուղալը Հայտէ, վաքըլա-
րըն դըսմի աքէմիտտէ պուլուտ-
միաքանալը տին ու մէարիֆ
ֆաիտէ իթմէք շէ շլլէ տուրտուն
պուլնալաա քիւլլիյն մաչարալ
կըլաա իթմէքտէ, վէ թէրագլի
Էն մանի օլմագաա տըրլաա

Ջէմանէ միշին ի իշիկըստն
կէօրէ, միւլէ՛ն մկարիքն պի
գուլվէ՛ն վերու պ բնէն՝ ճէհ
լէ՛ծախն գուրթուրագ իրեն խո
սուսիյն շու սոն սնէնէլտէ կի
ճիւտն զիւտան սարփը զայր
վէ մազտէնէ՛ն իմ ճէլտէ՛ն օլտո
ղունտան, վանքար տախի պ
սայ վէ զայրէնէ միւշէնըն օլ
իտիւրը գուլվէ՛ն իքը գաթի՛ն օլ
լէ՛նրազդի տախի սիւրաթիւս վի
ճուտս կէլիկ, միւլ մազսէս
չարուզ հասը օլուր իտի, պո
նու եսքմազ իչիւն վանքար
բէք զիւտան իսթիտարը վար
տի վէ էյան տաք տըր՝ լաք
պէ՛յյն պլը խալը ու մուհաստ
նաթ վանքարտան հէնուզ կէ
ըլուլէտիքտն մատառ, պալա
զիք իսթիլիպ ի ճէհն, մայա

բաժնի տա կէտիչ տրւոյ Վաթնաբ
էնէն՝Ապրիլ Թիագը Թննայի վէ
սանաաթը գաչընը ճահչի վէ Թնն
պիտիսից էշխաաթ միսաան գա-
պուլինտէ տէվամ ինտիւրէրին
տէնչ, պու աուրէնթ վերն Նե-
վի Թննայիխանէ օլադաաթն, վէ-
սէֆինի իլլլլլլլ իլլլլլ տու աալըրըպ
պաթմաադնա սէպէպ օլաա պիւրէ
սէվիգ օլադաաան աալա իլլլլ գա-
մաալաաաա տըրըպ: Պու վաթնաբ
իւղէրինն սիյաթ օլաւադ տիւրլլի
տիւրլլու հըրեպայէլէն յօգտաան պէ-
տու իշիտիլլլ վէ իշիտիլլլէթոն
պուլլլլլլլլլ օլալապ, արթըր Նե-
քապէլէրին Թաֆաիլաթընա կի-
րլլլլլլլլ, անհազ չու գաաաաթը-
նի տէնչպիլլլլլլլլլլլլլլլլլլլլ
միսաաաաալլլլլլլլլլլլլլլլլլլլլ
լաըր Նուուլլլլլլլլլլլլլլլլլլլլլ
լաթ իլլլ օ տեղէնէնէ վարաըրըշ-
լաա տըրը քի, յօգ տէֆա իլլլլլ
սիյաաաաաա Նիֆապ Թօփաու պլ-
ըադմայա, վէ պու Նիֆադաաան
Թննիֆաաաա իտըրէր, իլլլլլլլլ
Թննիլլլլլլլլլլլլլլլլլլլլլլլլ
ու հալա իլլլլլլլլլլլլլլլլլլլլ

Բէջլաթիք պաղը փորձանութիւն.
 ար., պարտութեամբ ար. վանքա-
 րն իւրան ու թէրագգիւնէ չա-
 լըմադ. վէ պիր տագիւր պիւն
 պու. սայ ու զայլէթնէն խալի
 մասադ. իւրն պէր իւրթէգաի-
 ցանուն չպէթթէ իւրթիքի
 տէհէթիթիւ ասո ու թէահհիւտաթը
 նագգ իլէ այազ. ալթընա տարաթը
 վանքըն էթիսլ ու էթաթընը վէ
 սաթիքէի աթըր մահէ իթմէէ
 լայլըրըն արըր պօրթապա կիրիթ.
 թար իտէրէք. ասհաթը մաթիլու.
 պթաթ զպպի իթտիրմէք թէհիւ.
 քէսիւտտէպուսաթըմաթալ. վաս.
 քէնէէէ պու վէ իկէլէթնէն թէն.
 տույէ դասսլ իթմէէէ հէսաթիթ ի-
 տիււպ. լիճաթաթընէն իղէ.
 րինտէ հէլ պիր աղըրըզ պիւն հոս.
 թէմմիլէթի տիր. Միլլէթ մաս.
 պուսլարը օրալարա աղտուրուպ
 ալէրի պէսիւթմէն վէ մուգա
 պէլթէնէն աւնէրէնէն մուհասսանթ.
 ալէրէթէթմէթ տիր. հէյէհաթ.

Ելեաքալը վաճառարէն չհալի պո-
ղիւնքի կիւնտէ եօյն պիւր բէքէ,
սէնէ կիւնիչ տիւր քի, տարժը
պուրնէ եօյնիս պիւնալ, վէ եղէ
պուր հալ պիւր ազ տահա տէվա
խտէճէք օլուր իտէ, շիւպհէ եօյ-
նալը քի էրմիլիսթանաւ հիւ պի-
վաճէր դալմալը պ ճիւղէտի խորա-
պէզար օլաճալ, վէ եէրէքի տէ-
նաքալը քի շիւտիտէն հմալը
էքսիւր տէյլէ տիւր, շուստն պու-
րնիս տէյլէր դապա ու դապըն-
կէյէճէք տիւր:

վանքը բարձր սկիած վե սուի իս
թիսիակաթը ընդ վե պուստան հու
սուէ կէլէի իւրաքանչեթի պէլա
ու թարաքի իթմէք իչիւն, հիւ
ւէրլէ քիթապալը գաւէմէ ալմու
լաղըզ կէլակիկնտէն, վե պիղիւ
մադաւաթմիթի իսէ՛ դաթմէ զըս
աղէմի իկնթմէ մալու՛ս օյան
հալլէրի սուրէթը մուֆաշսաթ
պասթի ո թաաաաաա խուսս
պու պաւաթմէ միւ քէտուր օյան մ
էթիթի զալլաթի պիթ գաթ տա
մահալուն պըրզմադ տան իպար
թմադաղընտան, պիթ վանօրի
խորհուրդըն պու մեթալաղը ոյ
թաաաալալուր մալմաթիս իսթ

Ֆատես խոեղեմ, չու պիղ ցալ սաթ
ըը եղադմապա միտաթմթ իժմ
վաճաճի, Հաղիգաթմթ մեղեթ
վանթթից խորհադը, դայթմ
տեղպիղ վե տիղաթթլի վե պ
թաթաթ պիղ իժ եա լից մեղեթ
թթլ թթալի խոեղեթ, լըմթմթ
նա սեղգ իժմեթլ, վե պու
թեթթթթլն եեթմնե ըմթպեթ
թեճեթե պիղհիթթ վե իթթթթ
թթթաթ, պիղ սաթթ իթթթթ
թթթթթ ժուգաթաթեթ մեղեթ
թեթթ թթեթթթթ լաթթթթթ
լաճ ու թթեթթթթթթթթթթ
մեթլ խիթ, դու խոտոս բեթ
գեճմ վե ճեճմմ օլուպ, պիթթ
միղթթ տաթթ, չիպհեթթթ
աթթթ, պիղ ան իթթլ չու խ
թաթ լաթթթթթթթթթթթթթ
հաթթ թթթթթթթթթթթ ըմթ
թթթթ թթթթթթթթթթթ ըմթ

քի չան ու չբերեցի՝ Երևին ասմալա-
 բերը կէօղմէմէ արդու խտրեցի՝
 իմենիթթանաւ ները ին վաւարը
 մէսարիք մագստը իսայր մէրտե-
 տինէ մեպին պիր գաչ սենեկեր-
 տէն պէրտու թէյնէքթիւ իտուպ
 պուն սննէ տաթի ին թիկճատ իթ-
 մը յօան իւչ ընկերութիւնլարնը,
 պաղը վաւարըք քէնտի թանթն
 էնորէքնիթան պուլունտուրուպ, մե-
 արիքի իչին նանթտուն իթիթիֆա-
 տէ իթմէք իւղրէ Աղգ. վարչու-
 թիւնա թէքթիթանմէք արդ ու
 գաղտիմի ին թիկճուտ Վլլւրնը պիր
 գաչ տէֆա իաղէթմամքն ճաղա-
 տիս սըրաաղնտա եաղմըլըղ տըր,
 Մէքթեր ընկերութիւնլարնի իշ-
 պու թէքթիթ վէ թասափուրլարը
 բուք ալա պիր չէլ օլուպ, քէն-
 տիւերնին իպթիտաթ թէնտարւ-
 թ թէյնէքթիւլէրնիտէն պէրու-
 կէտթիթարիթլէրնի սէմըն վէ Նիւ-
 նիւ թիկճուտ ու մուտալէտնն տօ-
 լայը, իշպու թէքթիթլէրն էնիւ-
 թ թէքթ վէ Նիւնիւ թէյնագլիթ մագ-
 ճաթ օլաբաթ գապուլ յօլունա-
 ճաղընտա չիւպճէմիլը եօղ տըր
 Սնճաղ. նաւը քի իշթիտիլիմիթ
 կէօթէ քայլի թէքթիթանմէքնիթ-
 տէ տէ յօլն մուճարէտ արդ Ողգ-
 վարչութիւն պու թասափուրը
 թասաթիլ վէ գապուլ իտուպ պու-
 ղը վաւարըք մէքթեր ընկերու-
 թիւնլարա թէյնաթ իթտիկնիտէ
 եալընըղ ընկերութիւնլարն թաճ-
 թը էպլիթիտէն պուլունտըրաթգ
 ճէքտիտիս էինէ նէգարթթիլն մէք-
 քեր վաւարըք իւղրիթնտի տու-
 իթմէմէլ, վէ սէլաճիլէթիլն պիւ-
 թիւն պիւթիւնն թէքթ իյլէմէմ-
 տիւր, Ղրիւտ միլլէթիլն աւըլ մնա-
 ֆիլի տէ պէլօն ինապ իթտիլի
 վէ Աղգ. վարչութիւնըն պօրճո-
 տա էն զիւտա միլլէթիլն մէնաթի-
 ճասալիլէտիս կէօղթթմէքտէն
 պարթթ տիր.

Էջանալը թէ՛ ըրար տէրիդ վաճառ
լարն հալի հալ տէ՛րի տիր, եւ
հէ՛րի պէ՛ն ինկիմի՛կը վաճառար խա
րապէ՛ղար օմնա՛յա երկը թո՛ւթ
մուշար տըր, վաճառը զայո՛յ օշ
մազ թէ՛ հիշի՛նքսնտէ պուրճա՛նը
տա տըրըրը. Ողբչ վարձու թի՛ւն
խաթէ՛ր չու իսթի՛կը մե՛ծ տպի՛ր
դու լանանն, պի՛ր թէ՛ պի՛րի ճա՛ն
վէ մե՛ծ տպի՛ր գուրճա՛նը առ, պի՛ր
սաաթ թէ՛ վի՛կէ լայնի՛թը մէ՛կ ճուռտ
նին ճանի՛նիս պա՛յալը, վաճառար
հա ճիտո՛րի իսլահա՛լթա թէ՛ չէ՛ս
պիսա ի՛թ մէ՛կը, եւ՛ ճանի՛րի միլլէ՛
իյի՛ւն պի՛րէր մէ՛ջնէ՛րի էնի՛թըր մէ՛ս
րի՛կի գորճա՛ր տըր. Ե

ՊԵՐԼԻՆ ԳՕՆՖԵՐԱՆՍԸ

Պէշքընտէն ալաֆրանկա 29 թար
խիլլէ Թառն կազէթասընա եագըլա
սիր մէքթուպըն սագը ֆրդրալս
պէր մէճնի զիր նագը ու տէրճ
լունմուչ տոր :

Դիպու գօնֆէրանս տահա ան
ճագ խիթամէ ըէսիտէ օլոս
օլմազ, պունուն եաբարըը իշ

[illegible]

տանա չըդար : Պոս կիւնտէն բ
մալիւմ տիր քի , հիչ ռլանդա
քի տէվլէթ , եանի Ալսթրիւ
րուսիւ , միւթթէիֆ էսպա
մէպնի , ինկիլթէրա վէ եալի
Ֆրանսա գատար գ.ճնէրանս
հիւն պիր սայ վէ դայրէթր սա

Երևանի կոմպերթմենտի տեր :
 Ալեքսիան-Մամարիսմանը Շնորհ
 բոլորիդ պարտաւ զայնք (մուհւ-
 ֆաղաքեաւ) : պիր մէլանը օլմա-
 ր , տէվէթը մուշաբէն յա մէ-
 լայնը Օսմանիյէնն թէմանէն :
 Թինէ կիրաւ մազարաթմ իտէն
 թէտապիրէ բէք տէ գօլպլըզա
 մուլաֆաղաւ իտէնէ : Պիլաւ
 բուսիսինն իսթիգպալ չաղ ըն-
 տա տահա կենն լէ վառէ էֆ-
 քեաւը օլտուղնտաւ , բարա բար-
 չա տարզի թէքը իթտիլէքէն :
 քէնտիսինն պիր աթաթտա պէ-
 րու իզալ իթմէք խթէնէիկ իկ-
 չաթմա գարըլ իթմէք : չիք . քէն-
 տիսինն իոյ կիօրսնմէք :

Աւստրիանոնց Պէրլին սէֆերի
բռնիքն Չէչէնի ինչ Բուսիանոնց չէ-
րա սէֆերին սէֆերի Պարոնս ա-
յապարհոք այնք փէզիւքնիս զի-
րինէ վաղը իմպ էտէճքէք տըր
լաքին կօրիւնիւշտե բռնիքն Չէչէ-
նի չէ հնուցի Պէրլին ապամամէսին
իմպպանագտա տառ տեյուկ
իծտիէի սըըստա, Մ. Սապարոֆ
Ախիսիճֆանաշա հանուամէսին ալ-
տէճ չազըրլանդոր տէյուկ զան-
տէճէք տիւր :

20 Գ. տէֆա Աւսթրիա միւրախ
խաւք զօսնթէրանստա թիւրքիս
հազգեղանաւ էն միւլթաթի բօլի
թիգալի իրթիգամ իթմիշ տիր , վ
վէննա վէ եախտա թէշթանթ
նիմ բէտմի մալթաուլթի տա միւ
րախխաւք մալթաէնէ, յնէն դու
շանորդը չիսանը իթէլագ գի վ
թէլիսի է, իւլթիշ տիր: Աւսթրիա
լրաճարկութեմ Ուլմանիստա մալթ
էնէֆիգ զապաղմանտ զօմեղեթն
սա կիթմիշ տիր: Ալէմանիանը
նասիչհաթլարը իւղէրինէ մալթիւ
տէվլէթթի տէվլէթթի մալթաւ իթ
թէմէմէֆիլիստէսինի դապաւլէթ
միշտիր, վէ բրէնն Պիլլմարգ անը
սուն մուգապէմէթլէրինի եհնէմէ
իշիւնէ էփէլինէէ դահմէթ չնթմիշ
տիր :

Բուսիս՝ Շարագոտա Դնկիվ՝ Էրր
 Իէ Դրաստանն պրինՏհիւր Էիժ
 տիւրէրնին հօրէրն Խալկի
 պոզուլու . տիւրն համիւրէրն
 Ագ տնիւղ Իէ Պազուլարտ
 պուլունն քէնտի միւշթէրն
 Էրին գառմառ չալըշարա
 Իշին, Բուսիս պունն բէր է
 նաղարք պաղամատը . Պինա
 տէյհ Դնկիվ՝ Էրրա Իէ Դրաս
 Թարաֆնտան վուգուս Էնէ
 միւշթէր պաթըն տահէ էօթէ
 նէ հէյնէր Իթթէրնէր, Բուսի
 Էունան հուրուտըն տահա զիս
 տէ Օմանը Թըրքընն տոգը
 տիւրն է պառնէ . Էն կուտու

ԳԼՈՒԽ ԵՐԽՆԵՐԸ ԳԵՂՈՍԻ
Ինքնորանքին խաղաղը թեվեճճին
տէն խալի օլաճայաճաղը տիւն
միլլեթիքը տալիս պուրնաւորը
մէյաւան գոյաճգտան կէրի տու
մամըլ տըը: Վէ պուս սուրեթիւ
կէր Բուլղար ինքնին ինքորա
պիր միննէթ տարըզ գայտըլ
ըապիթ օրընտուլար իսէ, Բուս
Պալաի Սլավաբըն իճօրինը սա
քէտաի իւղէրիւն ճապ Իրմտիրս
յէ մուլաֆիֆազ օմլուլ տըը:

Շիրմոխ մէյտանա պիր մէսե
 չըբուպ, պու մսէնէ իշպու
 ամտա թէբ լժախիմոր, զոնքի
 րանքի գարաբը իծքո ղու
 ճա՛գմտոր: Գիւնգիդա՛ թիւ
 քիանք տալարանընա պագը
 խն, ի՛վօքսնի արդուլարը
 բէք տէ լրէպէ՛ք խոնճէք տէ,
 ուուլամաջ: Բրէվէզ պոնք
 րանսլարընա, Սթամպոլ զոնքի
 րանսլարընա Օսմանը վէ եր
 նան հուտուարեն թայիխի
 սենէտէն պէրու միւլաքբէք ղու
 տուգտա, Պապը Ալէ վագ՞՞ք
 զանժագ վէ մսէնէնի չալլ
 կէրի պլրադագաք իշին պիւճի
 տուրմիւլլըզընը սաթի ի
 տուրմիւլլ արը:

Պէրլինտէ Պապը Ալի միւրա
խաւարա պիր խաթիթը հուսու
լայէհասը արզ ու թաղտմի ի
տիրմիլ իսէ տէ, պու խաթ
հուսուտ լւզէրինէ միւզաբ
պիլէ իհրա օլունմամըլ տըր.
րա 1878 աճանամէսինն ահրէ

Վերտան բէք ուղագ գաւազտա
խոխ :

Տէվելթերին նազարը թէյմէն,
հուհաթըն մազարը օյմուշ օյան
Եւնանիսթան, րուսիանիւ իլդա
իթմէք իսթէտիկ թարիլդէն
սիւսթմէք ազըւլըւղընտա պու-
նուտըրընտան, չիմսի եւընըր
պիր նօզթա հազդընտա էնթիլ
տէ տիր, եանի թէրք օյունան ա-
րազիլէ նա՞սլ սահիլ օլաճազ տըր
Տէվելթը միլէրէթէյնա՞ք քէնտ
Թօրալըզ իւլչանտէ եայլանճա՞տ
օյան Միւսիմսիարըն աճվալընա
վէ հիստահիլէ իսապթէ իտէնէ,
ուսոյունը Օսմանիյէյն, վէ Գօրֆո-
ղապալ իլէ Արտա քօրօֆէլէ ի
զէրինտէ սէլըլ սէֆային հուգու-
զընա տայիր էլըրօպանէ պիհիւ-
վէ միւլթէպսթմըն մէմնուն իթ-
մէյն հազըր վէ ամտուն հոթ
Լաքին պըւնա մուգապիլ ոհանա
մէլէք աճքեամընն թէմալը յը-
իծրապը իւլչանիլէ իսրաք իտիյօր
իշթէ էն զիյատէ պուրատա յօ-
ւըւլըլըզ Լազըր տըր, վէ Եունա
նիսթանըն կէնճ գրապըլը՝ Օսման
վէ թէէլիսիւրթ վի մուգավթ
մաթթը ալէ, չիհտէն սպալըսպըլը
էթմէմէլ տիր, Էլփօքա քէնտ
գարաբարընը իծքա իմտիմէն
չիւն հէրէ թէմապիլէ միւրա
ճապթը իծնէ տալի՞ պիրիծնէ մի
նաֆի չու տըր քի, ալազատա
թարաֆլըրտան պիրիծնէ խաթմ
սը յա սուլճ ու սպալէ պօղուլմ
սըն:

Մտաւէ՛ք Բի տիրութիւնը իշ պաշարներ տրը վէ կէօրինակ
Բէք տէ պոլը պոլըն եւս չըզ
մալը տրը, սոս սասաթ գարա
լարընը թափսիէ իթմէք եհի
քնտախիէ օշտտը: Դիտալը
գատտը մուհարէ պէլէք թեախ
միւտախէլէլէր զիւրդ: պուլըն
տրը տէյու իտտաս իթմէք պի
հուտէ տրը: պուլընար ինթիւ
քի զիւրդ: պուլմասըն, իլոթը
նըն իւ իւռնանիսմանըն պիհն
է տօթլարը շփէլէլ տէ շփէլէլ թ
մամը տրը Դարգգաթէ եհքե
ուռմպիլէնէ հարէքեալըն պ
հնիսիլէլէլէրն մէյանըն տիգ
գաթ իթմէլ տրիլէր: պիլմէլ
մէմպիլէլ Դանախիտէ թասաթ
պըն սըրէլէլէր զուհուր օյմա
պաշարըն օտըղըն պիլմէլ տ
լէք: կիտիւ կէլպ տէ, եհ
տիքսաթլըք թէտպիլէլ
վիլքիլտէ տէֆ օյմպ իտէ, տէ
լէթլէրն միւղաքէրաթնտտ մէ
հուտ օյան իթմէլպաթըն թէտ
պիլէր իհրպիլէլ ի տախի պուլտ
րաքաթըր իւլիտ իթմէլ տրի:

ルトル

Ատրիյէ նէզարէթինտէն Իտիր
մահճէմէի իսթինաֆիյէսի միւտտա
ուսուսիլիլիյինէ Էազըլան 18 սէֆ
սէնէ 87 Թարրիսլի Թահրիրաթ
սուրէթի տիր .

ԼԵՐ : ԿԻՆԼԻՆ ԿԵԼԻԱԿ ԽԵ՛, ԵԿ
տիբեթաբաթմուրդ ԹԵՄԱԿԵՐԵՐԻԿԻ
մուշքիլաթ ԽԵ՛Գ ԵՄԻԱԳ ԽԵ՛, ԽԵ՛Ն
ԵՄԵԼԵՐԻՆ ԽԵ՛ԼԳԱԶԵՐԱԹԵՆՄԱՆ ԽԵ՛
ՃՈՒՄ ԵՄՆԱՆ ԽԵ՛ԼԵ՛ՄԻՅԱԶԵ՛Ն ԹԵ՛Մ
ԿԵՐԵՐԻ ԽԵ՛ՆԵՐԵԼԻ յԻ ԽՈՒՍԻՆ ԿԵՐԼՈՒՄ
ԵՄԵՆԵՐԵՐ ԽԵ՛ՄԻՄ ԽԵ՛ՄԵԼԻ ԽԵ՛Ր :

Վիեննաւան Ալէքէ կաթմաւոր
եպարքան պիր մէքմուպտա, Ավսթր
տէվէթիին Պոսկա վէ Հէրսեթ
պուրուսան ասքըրիին սէֆալէ
հազգընտա չու Փգրա կէօրիւմի
մաղա, պէր վէճնի աթի թէրճի
օլունմուշ արք.

«Պիղիմ Ծարդ իշներմիդ պիտայամ տիշինհնճտ պուլուսն րա յորլուր պիւր կիսթարիկ Պնն ալ Հէրսէ կոնթարսնն ազէ նէ տ'րէճէ վէլամէթիլ օլտղընէ վիսալէրէճէր տիր :

«Պօսնալ զէ Հէրսէրէ,յալէթլէնիմ ապայլտէն տիրլէր . Պօսնալ հայաուտլըզ եօզ կիպի տիր , քին ապէրիմիզ երիւն հիւտ ալ իշտէ տիր . պուլնտան մատաւ աքէր մկյանքն ալ իտուտալ 1878 սէնէսինտէն պէրու Պօսնալ պուլուսն ապէր մկյանքն սզօրպիւթ իսաթալըզ մէվճն տիր :

«Եւտի ապա ին իբր ամհը զպուրննստ բն յօդ խապժա մտաբն աբը Լ»

«Երբմի իբր այտան պերու իբր էյալէթտ պուրուան ապ զայա օմուշ տրը Գարուբէթ չինտէ Եաչալոյ Երզաթ վէ մր քիւլալմիսը բն Բն Բմ տր Գաւիթ Զիտէնէ Դաշալլ ֆէնա տրը Խորմէթը Լաւ Երիշ վէ եռ ինչաւմընտա պարաշա իմալաթնտա Եօնէ

ՀԱՐՈՐԴԱԿ ԲԷՔ՝ ՊԵՂԱՄԵՆ ԵՕՐՈՒՆԱԳ.՝
տա տըրւար :

(Ճշգրտեց պոլ. մեպեպոնեն նախկ.
 ոգօրպախիթ խասթաթալըը պիճիւմ.
 ին օրտապի միւսթիւթի օրտապ.
 վէճիպաթը ղէսիւթի յի մուճիւթ օլ.
 մազաթա օլտուղընտան, հարպիյէն
 նազըրը Պօսնաթը իղալ իտեն ու.
 մուս աւաթըր թէպալի իթմէն մէ.
 պուրիւթիթինէ տիւշիւթ տիւր ին.
 թէ պու հալէրուէն տօլալը Շարգ.
 տա ճիհանկիրլը իչին պիթ վազը.
 մէվնուտ օլաշ հալէս մէ ղալըրի
 խալիսիտեն խալիյն ազալալ տըր
 պու ճիհանկիրլըրէ իչին վիէն
 նաւտա ղէզ ղիյաթեն պիթ պիւրու
 մէվնուտ օրտալ պուճու.
 րօթա ի պէթթէ Ֆարգ իթ միշտիթ

Պէրլին գօնֆերանսը հագգըն
տա քեւելէ Զ-յիւսի կաղէթասըն
տա շու ֆըգրա օգուսմուշ տըր .

«Պերլին գօտփերանսընը ֆէշէ
լքէսին էն էվլէն Խունանիսթանը
տէվլէն ինք ինք Խունանիսթանը թաշէ
իմ մէսինին էսպապը մուհիպէտն
հազը ընտ մալիմաթը թաշէ
եք վէրմէտ տին Պատէհոն
մէզըլին ֆէշէնէն բորթօզը
լարըն պլը խիւլասասընը վ
գօտփերանսըն գապուլ իմտիլ
թաթը ինք հօւտուտու հօվի պու
լունմագտա տըր թիւրքի
լէ Խունանիսթան վերլէն հիւ
միւ գապուլ իթմէնէ տալի
օլունմուլար տըր. Խունանիսթան
Խունանիսթանը միւլթապմաթ
նը թէպիլէ իթմէն իշին տէշ
էթլիլին կէօսթէրաթլիլին խապ
խաշըզ տէլիլէ միւշարիշապ
լիշար օլունմուլ տըր Մուրաթ
խապմաթ մուլթիլիլէ մէզըլին
ֆէշէլէնէն ինք Խունանիսթան
մալիլիլէն ինք հիւլքիւմէ
միւտտախյաթը միլանընտա պլ
իթիլիլէ հօւտուլէ կէթլիլմէ
չին գօտփերանսըն գուլլաստըր
նօթլպարը գըր իթմէնտա տըր

Գարպոն գայմէսի

Մ. ՊԱԼԵԱՆ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.

ՄԷՀՄԷՏ ԱԼԻ ԲԱՇԱ ԽԱՆ Ն՞ 27 ԳՐԱԾԹԱՆ, ՈՒՍՄԱՆՈՒ

ՀԵՐ ՃԻՆՍ ԷՄԹԱՍ, ԻԶԻԻՆ ԹԻԻՃՃԱՐ ՎԷ ԳՕՄԻՍԻՕՆՃՈՒ

Խախտաբեր վէ ինքաճայ չ'էր ապրէր, — Ինկիլիզ վէ Զորանորդ մայ
օլարագ Սմիթիգա վէ սափր միւսթէ միլիթաթտան էլէնէ չ'էթաա, զէխա
սիր, վէ սահրէ: — Ճորճ Բրայն ֆայրիդապընթն տէփր գապայար
էպիլէնէ տէմփր եռլար իշիւն թւրիւք վէ էտէվաթըր սահրէ, վէ դայրի՛նէ

ԻԼԱՆԸ ՄԱԽԱՌԻԱ

[illegible]

Թաշաղտանն հեր նե՛ ճինս վե՛ մըզտար ետբրագ վե՛ գըըլմըն տուխան
վե՛ սիւարա աըբաընլարը օլուր իսէ՛ գապուլ վե՛ սիւրաթլա իճրա օլու
նուպ, մահալինէ՛ կեօնտէրիլիր :

Հակահեղինակ Փարզը իջին իւզելութիւնէ մախառսէն «Տէմրդարութեան Պիրատները» խմբ. Թապ. օրմուշ տըր :

Մեղադրանք մասնավոր. — Գրայթառատ Սանտրոֆ՝ ընդամենը 150. — Զինվածության զարգացումը 1914 թ. հունիսի 1-ից մինչև 1915 թ. հունիսի 1-ը:

Նիբելենց փառալուսան արժեքը ճշրարտում ։
Նիբելենց փառալուսան արժեքը ճշրարտում ։ — «Տէմիտագրալուսան
արժեքը ճշրարտում ։ Պարտագրալուսան Նիբելենց 130» ։

մէրօ իշ. քեային քէնտի տուխան ֆապրիզամըզն այրէա տէգամըն
վէ մամուլաթընըն Զօմիէքիլէրտէ 20 Նիւմեոտա սաթըլմագտա օլտու
ղու տախի իլան օլունուր: ՏԵՄԻԴԱՐՈՒԼԵԱՆ ՊԵՐԱՏԵՐԼԵՐ

COFFERS FORTS

COFFRES—FORTS

ՄԻ ԼՆԷՐ ԳՍՑԱԼԱՐ

Մէզբիւրդացալար տիւնեանն հէր թարաֆընտա քեսպի նա
ի թմիշ օլուպ, գավի վէ տայանըդլը տըրլար, վէ աթէշտէ եան

Ինքնաբերական և անհատական ծանուցանումներ, նախադրված
պատճառ, հայտնի տեղի պիրեթրոն պուր զացալարներ համալի եօգ տը

ՄԻՏՆԵՅ ՆՕՎԻՅԻ,
Զէյ. — Իրևանի Ստանէյ Նովիլ, գաղա սաթըն ալմաշտան է
մէ մարտաբաւարոնա իւրիս քաղաքսնը իւրաքանչիւն իւրաքանչիւն, իւրաքանչիւն

Գալաթյանները Երուսաղեմում և Կեսարիայում Կոնստանտինոսի օրոք իրենց համայնականությունը հաստատեցին և իրենց համայնականության անկասկածելիությունը հաստատեցին։

ՄԱՐԲԱՑ ԻՅԷ

ԵՄՔԱՐԱՆ ՊՈՐՈՑԱՐ		ԱՆԼԱՍԱՊ ՊՈՐՈՑԱՐ	
Լօտարան, 10 Յուլիս	93- 9/10	Եսմ. ում. տիւնն ազգ. զաբ.	11-
Ինկիլի. էսնամը Ինկ. Լիթ.	40- 16	Պառ. ապապն ալըրաբ.	11-
Օսմ. էսնամը ալըրաբ.	40- 16	Իսթիթ. 63 (Մուքթուն)	6 9/0, 53-
» » զաբանաբ.	40- 16	» 65	6 9/0, 53-
Իսթիթ. 63	44- 5/10	» 69 (Յինաբ)	6 52-
» 69	40- 1/10	» 72 (Պառ. տիւ. Թրէզոր)	18-
» 71	70-	» 73	6 9/0, 51-
» 72	48- 1/2	Բոււլէլի շրմէնաբֆէր	3 33-
» 73	40- 3/10	Ազնէ ֆայադի	9-
Օսմ. սուլը պանդապը	60- 1/2	Բըբըր	Դըբ.
Մըրաբ տուրան. մութա հրաէ	42- 1/10	Հապալէսիդ	» 20-
» Իսթիլպալը	83- 3		
Բուսիս Իսթիլաբալը	83- 1/10		
Գաւալիթ Բաթիթ 6 այ մուտէ	-		
Փարթի, 10 Յուլիս		Պառ. տիւ. տիւնն ազգ. զաբ.	3-
Պրանն. էսն. 3 9/0 ֆր.	85-65	Մամալուլ պանդապը	7-
» » 5 դըմառալ 149-72 1/2		Սոսիթիթէ Ժէնէրալ	4-
Օսմ. էսնամը ալըրաբ.	40-25	Թրամալալ	3-
» » զաբանաբ.	10-30		
Իսթիլաբալը 65 ֆր.	55-		
» 69	54-23		
» 73	51-		
Մըրաբ ֆուն. մութա հրաէ	316-25		
Գրէսի Լիթնէ	942-50		
Օսմ. սուլը պանդապը	516-25		
Բոււլէլի շրմէնաբֆէր	32-		
Իթիլաբէ Էսնամը	85-20		
Գաւալիթ Լօտարան 3 այ մուտէ	25-32		
Վիէննա, 10 Յուլիս		Պառ. տիւ. տիւնն ազգ. զաբ.	11-
Սնիթ ֆիւրլին	-	Պառ. ապապն ալըրաբ.	11-
Բոււլէլի շրմէնաբֆէր	44-40	Իսթիթ. 63 (Մուքթուն)	6 9/0, 53-
		» 65	6 9/0, 53-
		» 69 (Յինաբ)	6 52-
		» 72 (Պառ. տիւ. Թրէզոր)	18-
		» 73	6 9/0, 51-
		Բոււլէլի շրմէնաբֆէր	3 33-
		Ազնէ ֆայադի	9-
		Բըբըր	Դըբ.
		Հապալէսիդ	» 20-
		ՊԱՆԳՈՐԾԱԿԱՆ ՊՈՐՈՑԱՐ	
		Պառ. տիւ. տիւնն ազգ. զաբ.	11-
		Պառ. ապապն ալըրաբ.	11-
		Իսթիթ. 63 (Մուքթուն)	6 9/0, 53-
		» 65	6 9/0, 53-
		» 69 (Յինաբ)	6 52-
		» 72 (Պառ. տիւ. Թրէզոր)	18-
		» 73	6 9/0, 51-
		Բոււլէլի շրմէնաբֆէր	3 33-
		Ազնէ ֆայադի	9-
		Բըբըր	Դըբ.
		Հապալէսիդ	» 20-
		ՊԱՆԳՈՐԾԱԿԱՆ ՊՈՐՈՑԱՐ	
		Պառ. տիւ. տիւնն ազգ. զաբ.	11-
		Պառ. ապապն ալըրաբ.	11-
		Իսթիթ. 63 (Մուքթուն)	6 9/0, 53-
		» 65	6 9/0, 53-
		» 69 (Յինաբ)	6 52-
		» 72 (Պառ. տիւ. Թրէզոր)	18-
		» 73	6 9/0, 51-
		Բոււլէլի շրմէնաբֆէր	3 33-
		Ազնէ ֆայադի	9-
		Բըբըր	Դըբ.
		Հապալէսիդ	» 20-